

MEZINÁRODNÍ URBANISTICKÁ DVOUFÁZOVÁ OTEVŘENÁ IDEOVÁ SOUTĚŽ O NÁVRH /
 THE INTERNATIONAL URBAN DESIGN TWO-PHASE OPEN IDEA COMPETITION

„Areál brněnského výstaviště a navazujících území“ /

„The Brno Trade Fairs and its Surroundings“

**VYSVĚTLENÍ SOUTĚŽNÍ DOKUMENTACE / EXPLANATION OF COMPETITION
 DOCUMENTATION**

DODATEČNÁ INFORMACE Č. 2 / ADDITIONAL INFORMATION NR. 2

dle odst. 9/4 Soutěžních podmínek ve smyslu §10 odst. 3 Soutěžního řádu ČKA.

Zadavatel byl v souvislosti s výše uvedenou soutěží o návrh požádán o vysvětlení soutěžní dokumentace formou odpovědí na dotazy, které tímto poskytuje.

/

In accordance with par. 9/4 of the Competition Conditions and §10 par. 3 of the Code of Competition of the Czech Chamber of Architects. In the context of above Competition, announcer explains the Competition Documentation by answering questions.

Identifikační údaje veřejného zadavatele / *Announcer of the competition:*

Statutární město Brno

Se sídlem Dominikánské náměstí 196/1, 602 00 Brno

IČ: 44992785

DIČ: CZ44992785

Zastoupeno / *Represented by:* Ing. Petrem Vokřálem, primátorem města / *Mayor of the city*

Kontaktní osoba / *Contact person:* Ing. arch. David Mikulášek

e-mail: mikulasek.david@kambrno.cz

Otázka č.7: Železniční vlečku do výstaviště a ve výstavišti je nutné zachovat?

Translation: Is it necessary to preserve the railway siding to Exhibition centre and in Exhibition centre?

Odpověď: Železniční vlečku není nutné zachovat.

Translation: It is not necessary to preserve the railway siding.

Otázka č.8: Areál nově navrženého výstaviště musí být trvale ohrazen ploty (24 h)?

Translation: Does the area of new Exhibition centre have to be permanently fenced (24 hours)?

Odpověď: Z provozních důvodů musí být možné tu část areálu, která bude využívána pro výstavnictví, uzavřít veřejnosti při montáži a demontáži akcí a návozu exponátů (bezpečnost, ostraha majetku) a při akcích (kontrola placeného vstupu). Forma uzavření je součástí návrhu.

Translation: For the operational reasons it must be possible to close to the public a portion of the trade fair site which will be used to the exhibitions during the assembly and dismantling of events and loading of exhibits (for asset safety and security) and during events (for paid entry control). Form of way of closing is part of proposal.

V Brně dne 28. června 2017

Ing. arch. Michal Sedláček
 Ředitel kanceláře architekta města Brna, p. o.